



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE: \_\_\_\_\_

IV# : 113 214

VEWL.# : 36 780

I-171# : Y NO

EXIT VISA# : \_\_\_\_\_

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM  
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN VAN BA  
Last Middle First

Current Address: 50/15 Đô Thành Nhơn Khanh Hố Q10 TP.HCM

Date of Birth: 12 Place of Birth: Nam Định

Previous Occupation (before 1975) Capt.  
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 06/24/75 To 10/07/83  
Years: 3 Months:  Days:

3. SPONSOR'S NAME: Ng thi Hiển  
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number Relationship


If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: \_\_\_\_\_

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : \_\_\_\_\_  
(Listed on page 1)

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA  
BANGKOK, THAILAND

AUG 27, 1986

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN VAN BA

BORN 23 SEP 42

(IV 113214)

ADDRESS IN VIETNAM: 50/15 DO THANH NHON  
KHANH HOI  
Q 04  
T/P HO CHI MINH

VEWL#: 36780

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VCI DIEU KIEN HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAN (UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./ THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./ THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,



ODP-I  
10/81



EMBASSY OF THE  
UNITED STATES OF AMERICA

Bangkok, Thailand

Request for Documents

NAME

DOB

File No.

IV 113214

Dear Sir/Madam:

Date: 10/2/85

Please send us the documents checked below in order to complete the files referred to above. Do not send us documents we have not checked.

BE SURE TO MARK ALL PAPERS WITH THE FILE NUMBERS (IV NUMBERS) WRITTEN ABOVE. ALSO, PLEASE KEEP US INFORMED OF ANY ADDRESS CHANGES, EITHER ON THE PART OF THE U.S. RELATIVE OR THE RELATIVES IN VIETNAM.

(1) One certified copy of the Vietnamese original and a sworn, exact translation of the birth certificate (giay khai sinh) of the relative in the United States, showing the names of his or her parents. (See Note B on page 3.) *NGUYEN THI HIEU*

(2) One copy and sworn, exact translation of the original birth certificates (giay khai sinh) of each relative in Vietnam listed in your case/above/below/on attached file worksheet: (See Note B on page 3.)

(3) One copy and a sworn, exact translation of the original marriage certificate (giay hon thu) of each relative who is married/or the following relatives: (See Note B on page 3.)

If any of the relatives in Vietnam were previously married, we need evidence that the previous marriage was lawfully ended. For this we need one copy and a sworn, exact translation of the death certificate of the earlier spouse(s), or one copy and a sworn, exact translation of the divorce decree. (See Note B on page 3.)

(4) Copies of pre-1975 Vietnamese identity (ID) cards (the can cuoc) of the relative in the U.S. and of the relatives in Vietnam who were issued such ID cards, and copies of the post-1975 ID cards.

\_\_\_\_ (5) **Photographs:** Photos of the relatives in Vietnam will help identify them when they are interviewed by UNHCR or by a U.S. official. (See Note D on page 4.)

\_\_\_\_ (6) **Affidavit and Evidence of Support:** The relative in the U.S. must provide evidence that his relatives in Vietnam are not likely to become public charges in the U.S. We need a notarized Affidavit of Support from the person or group who will sponsor them. Please use the Form I-134 (rev. 9-30-80), available from any INS office for this purpose. Use a separate form for each relative you will be supporting. Also required is the financial evidence described in the instructions attached to the Form I-134. Sign it before a Notary Public. If the relative in the U.S. cannot provide an Affidavit of Support, other relative(s) or friend(s) must complete I-134's.

\_\_\_\_ (7a) **File Worksheet.** Enclosed is a copy of the file worksheet for your case. Let us know if the names, dates of birth or addresses are not correct by returning the worksheet to us with any corrections.

\_\_\_\_ (7b) Please return with your corrections the file worksheet which was sent to you earlier.

\_\_\_\_ (8) Copy of the I-94 or I-551 (Green Card) of the relative in the United States, in order for our office to establish the immigration status of that person.

\_\_\_\_ (9) An original, notarized Affidavit of Relationship listing the relatives for which you intend to apply.

(10) Send photocopies of papers which show that you/your relatives in Vietnam worked for the U.S. Government or a U.S. organization. (See Note C on page 3.)

(11) Send papers which show that you/your relatives in Vietnam worked closely with U.S. officials or U.S. programs while working for the Vietnamese Government or serving in the Vietnamese military. (See Note C on page 3.)

(12) Send papers which show that you/your relatives in Vietnam went to school or had training in the U.S. or in another country with U.S. help. (See Note C on page 3.)

(13) Send a copy of the re-education camp release certificate of \_\_\_\_\_

\_\_\_\_ (14) Other: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

NOTE A: WHAT YOU SEND US, WHAT YOUR RELATIVES SEND US

If there is an "X" beside Items 6, 8 or 9, the relative in the U.S. must send us the item requested.

If there is an "X" beside Items 1, 2, 3, 4, 5, 7, 10, 11, 12, or 13 either the relative in the U.S. or relatives in Vietnam can send us the items requested.

People in the United States can send papers by regular U.S. mail to:

American Embassy  
ODP - Box 58  
APO San Francisco 96346-0001

People in Vietnam can send papers by international mail to:

Orderly Departure Office  
127 Panjabhum Bldg.  
South Sathorn Road  
Bangkok 10120, Thailand

NOTE B: CONCERNING DOCUMENTS AND PHOTOCOPIES

Vietnamese birth and marriage certificates and other documents are available from the local authorities in Vietnam. If the relatives in Vietnam do not have these certificates they should go to the authorities who keep the original records, and request new copies. We have received enough documents from there to indicate that nearly all pre-1975 civil registries were preserved.

If you have the Vietnamese documents in hand, please send us clear, certified photocopies. We need to see Vietnamese documents in the Vietnamese language.

In addition, the relative in the U.S. should send us translations of any documents that are not in English. Have the translator add a statement to the translation swearing that the translation is accurate and that he/she is competent in both languages. Have the translator go to a Notary Public and have the Notary witness his/her signature. (Relatives in Vietnam do not have to send us translations.)

Relatives in Vietnam may send documents directly to us in Bangkok. They should not send us originals--photocopies only.

NOTE C: DOCUMENTS TO SHOW EMPLOYMENT/TRAINING WITH THE U.S. OR VIETNAMESE GOVERNMENTS OR A U.S. ORGANIZATION

The papers requested in Items 10, 11, and 12 could be personnel actions, payroll slips, certificates, diplomas, ID cards, travel orders, or similar documents. Also send the names of American supervisors or advisors, or copies of any letters you may have received from them. If you/your relatives in Vietnam have been in re-education send a copy of the release certificate.

NOTE D: PHOTOGRAPHS

If the photos are irreplaceable and you do not want to lose them, you can have a photographic shop or studio make copies. Please do not send copies made on a Xerox or other photocopy machine; such copies are usually not good enough to use. Write the names and file numbers of your relatives on the back of each picture.

NOTE E: SUBSTITUTE DOCUMENTS

Generally, we must have certified copies of documents from local civil authorities in Vietnam, either pre- or post-1975 copies. In some cases, documents may not be readily available. In their absence we will consider other evidence of relationships. Such evidence could include old photographs; certificates from hospitals, schools, or doctors; marriage statements or religious records; other identification papers like old ID cards or old passports; police and residency papers; or family books or family registers. While we will examine this evidence and consider it in reaching our judgment on any case, you must realize it is, for our purposes, only secondary evidence at best.

If the relatives in Vietnam have this other evidence, they can send it directly to us. They should send copies only. They do not need to send translations.

Sincerely,

*PK.*

Orderly Departure Office  
American Embassy  
Bangkok

# THE INTERNATIONAL CENTER OF THE CAPITAL REGION, INC.



WELLINGTON HOTEL  
ROOM 202  
136 STATE STREET  
ALBANY, N. Y. 12207  
Phone (518) 436-9741

HELENE T. SMITH  
EXECUTIVE DIRECTOR

Republic of Vietnam  
Ministry of Justice  
Bureau of justice in S. VN.

Court of Conciliation  
in Saigon

Extract from the Original  
document, filed in the Clerk's  
office of Saigon Court of  
conciliation

No: 16584/HG  
Date: 9/11/1959

Affidavit of Birth for:

Nguyen Van Ba

In the year of Nineteen hundred fifty Nine, on the 11th  
day of September at 10:00 o'clock.

In the presence of mr. Nguyen Van Doanh, presiding Judge of Saigon's  
Court of conciliation, in the office at 115 Nguyen Hue Ave., as well  
as the Clerk of the Court, Mr. Pham Van Manh:

the following was reported:

1. Mr. Nguyen Van Tin
2. Mr. Do Van Loc
3. Mrs. Nguyen Thi Nho

these witnesses swore and asserted that:

Nguyen Van Ba (male)

born on 9/23/1942 in Trinh Xuyen District, Nam Dinh Province, is  
the child of Mr. Nguyen Van Dao and Mrs. Nguyen Thi Tu.

The reason that Mr. Nguyen Van Dao was unable to obtain  
a copy of the Birth Certificate was because the Communication  
had been disconnected.

The witnesses declared the above statement to be true, therefore  
the Affidavit of Birth is issued for the person to use in accordance  
with the law, based on the Decree made on 11/17/1947 by the Prime  
Minister of the Provisional Government of South Vietnam. Regulation  
# 363 combined with the Revised Criminal Law which states that penalties  
for witnesses giving false information in Civil matters are from  
2 - 5 years imprisonment and fines of 200 to 8000 piasters were read  
to the witnesses and applicant.

The witnesses signed their names before us and the Clerk  
of court, after a complete reading of the form.

Signatures unclear

Conforms to Original  
Saigon, on 7/23/1964

Fee: \$5.00

Chief Clerk of the Court  
(Signature and stamp affixed)

Bui Quang Nam

(over)

I, Thuy Nguyen, believe that I am competent in the Vietnamese and English languages. I swear that the above translation is a complete and accurate translation of the original document.

HELENE T. SMITH  
Notary Public, State of New York  
Qualified in Saratoga & Albany Co's,  
No. 4752938  
Commission Expires March 30, 1985

Date 7/16/84 signature Thuy Nguyen

Date 7/16/84 Notary public Helene T. Smith

# THE INTERNATIONAL CENTER OF THE CAPITAL REGION, INC.



WELLINGTON HOTEL  
ROOM 202  
1136 STATE STREET  
ALBANY, NY. 12220  
Phone (518) 438-9741

HELENE T. SMITH  
EXECUTIVE DIRECTOR

Front

Republic of Vietnam  
Identification Card

Photograph  
affixed

No 04141963

Full Name: Nguyen Thi Hien

Date and Place	<u>7/8/1940</u>
Of Birth	<u>Trinh Xuyen (Nam Dinh)</u>
Father	<u>Nguyen Van Dao</u>
Mother	<u>Nguyen Thi Tu</u>
Address	<u>An Thoi Hamlet, Phu Quoc (KG)</u>

Back

Special Mark:	Height: 1.59 meters
A mole next to the right Eyebrow	Weight: 50 kg
Bearer's Signature: (signature affixed)	Right index finger print affixed
Kien Giang, on 4/23/1970. National Police Commander (signature affixed) Do Huu Dung	Left index finger print affixed

I, Thuy Nguyen, believe that I am competent in the Vietnamese and English languages. I swear that the above translation is a complete and accurate translation of the original document.

HELENE T. SMITH  
Notary Public, State of New York  
Qualified in Saratoga & Albany Co's.  
No. 4752938  
Commission Expires March 30, 1985

Date 7/16/84 Signature Thuy Nguyen

Date 7/16/84 Notary Public Helene T. Smith

### Definitions:

Page 1 of 59

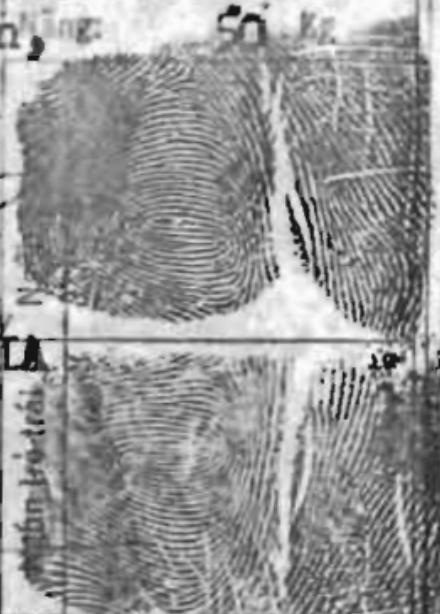
Not ruồi trên phái sơn cản

### Chữ ký Ghi chú:

KIEN-GIANG ngày 23.04.1970

## TRƯỞNG TY CÁNH-SÁT QUỐC-GIA

## ĐÓ-HỮU-DUNG



## THE CARRIER

04141963

NGUYỄN THỊ HIỀN

3, no: sunh 08-7-1910

### Trinh-Yuen (Nam-Dinh)

Nguyen-van-Dao

Nguyễn-thi-Tú

Phu-Lai, An-Thoi, Phu-Quoc (K1)

BỘ TƯ-PHÁP

Số 16584/HG

Linh/58/HG

SỞ TƯ-PHÁP NAM-PHẦN

Ngày 11 tháng 9 năm 1959

TOÀ HOÀ-GIẢI  
SAIGON

## GIẤY THẾ-VÌ KHAI-SANH CHO

NGUYỄN VĂN BÁ

Năm một ngàn chín trăm năm mươi chín ngày 11 tháng 9 hời 10 giờ  
 Trước mặt chúng tôi là NGUYỄN VĂN DOANH Chánh-án Tòa Hoà-Giải  
 Đô-Thành Saigon, tại văn-phòng chúng tôi, 115, Đại-lộ Nguyễn-Huệ có Lục-sự.  
 PHẠM VĂN MẠNH phụ-tá

## ĐÃ TRÌNH DIỆN :

1.— 0. NGUYỄN VĂN TÍN

2.— 0. ĐỖ VĂN LỘC

3.— B. NGUYỄN THỊ NHỎ

Những nhân-chứng này đã tuyên-thệ và khai quả-quyết biết chắc

NGUYỄN VĂN BÁ (nam)

sanh ngày 23/9/1942 tại Trịnh Xuyên Quận Vũ Bán Nam Định  
 con của 0. NGUYỄN VĂN ĐẠO và bà NGUYỄN THỊ TÙ.  
 Vì duyên có mà 0. NGUYỄN VĂN ĐẠO không có thể xin sao-lục  
 khai-sanh được, là vì sự giao thông giàn đoạn.

Mấy nhân-chứng đã xác nhận như trên đây, nên chúng tôi phát giấy thế-vì khai-sanh  
 này cho đương-sự để xử dụng theo luật, chiếu theo Nghị-định ngày 17 tháng 11 năm 1947 của  
 Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam-Phần Việt-Nam. Các điều 363 và tiếp theo của bộ  
 Hình-Luật Cảnh-cái phạt tội ngụy-chứng về việc Hộ từ 2 đến 5 năm tù và phạt bạc từ 200 đến  
 8.000 đồng đã được đọc cho các nhân-chứng và nguyên-dơn nghe.

Và các nhân-chứng có ký tên với chúng tôi và Lục-sự sau khi đọc lại.

Ký tên không rõ,

LỤC-SAO Y,



Saigon, ngày 23 tháng 9 năm 1959  
 CHÁNH - LỤC - SỰ

BÙI QUANG NAM



# THE INTERNATIONAL CENTER OF THE CAPITAL REGION, INC.



WELLINGTON HOTEL  
ROOM 202  
136 STATE STREET  
ALBANY, N. Y. 12207  
Phone (518) 436-9741

HELENE T. SMITH  
EXECUTIVE DIRECTOR

Ministry Of Interior  
Xuan Loc Camp  
No: 825 CRT

The Socialist Republic of Vietnam  
Independence Freedom Happiness

0006 78 0016 2

## Certificate of Camp Release

According to the Circular #966 -BCA/TT on 5/31/1961 of  
the Ministry of Interior;

The following decision of release #85/QD on 9/20/1983  
was issued by the Ministry of Interior.

This document is issued to the person below:

Full Name from birth Certificate: Nguyen Van Ba, born in 1942  
Aka: (blank)

Place of Birth: Nam Dinh

Permanent Residence registered with the Ration Unit before arrested:  
50/15 Do thanh Nhan, Khanh Hoi, District 4, Ho Chi Minh city

Crime Committed: Served as captain in Military Office

Date Arrested: 6/24/1975 Sentence: Total Re-education

By decision # (blank) on (date) (blank) of (blank)

Sentence increased: (blank) time, total of (blank) month, year

Sentence decreased: (blank) time, total of (blank) month, year

Now returns to: 50/15 Do thanh Nhan, Khanh Hoi, District 4,  
Ho Chi Minh City

Remarks on Period of Re-education:

12 months on probation.

The person must report to The People's Committee in the village:

before 10/8/1983

Right index fingerprint  
of Nguyen van Ba

Camp ID# 8365

Issued at: Military Court  
(fingerprint affixed)

Full name Signature of  
bearer

(signature affixed)

Nguyen van Ba

Date 10/7/1983

Camp supervisor

(signature and  
stamp affixed)

Colonel:

Trinh Van Thich

I, Thuy Nguyen, believe that I am competent in the  
Vietnamese and English languages. I swear that the above  
translation is a complete and accurate translation of the original  
document.

Date 7/16/84 Signature Thuy Nguyen

HELENE T. SMITH  
Notary Public, State of New York  
Qualified in Saratoga & Albany Co's.  
No. 4752938  
Commission Expires March 30, 1985

Date 7/16/84 Notary Public

Helene Smith

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE  
 IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE  
 POST OFFICE BLDG. RM. 227  
 ALBANY, NY 12207

RECEIVED  
 3-24-84

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Hien Thi LE

NAME OF BENEFICIARY

NGUYEN, Ba Van

CLASSIFICATION	FILE NO.
203(a) (5)	A23 733 943 Pet
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
7/19/84	8/21/84

DATE: 8/21/84

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

- YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT \_\_\_\_\_ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
- IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
- YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT \_\_\_\_\_ BANGKOK. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
- YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
- THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
- THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
- ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
- REMARKS.

VERY TRULY YOURS,  
 Donald J. Farn  
 DISTRICT DIRECTOR

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP  
to be completed by relative/friend in USA

I  
 YOUR NAME NGUYEN Thi Hien YOUR ALIEN STATUS IS:  
 AKA Thi Le  
 DATE OF BIRTH July 8, 1940 U.S. CITIZEN  Number: 11753219  
 PLACE OF BIRTH Trinh Xuyen (Nam Dinh) PERMANENT RESIDENT  A# 23-793-943  
 ADDRESS IN USA  
 REFUGEE  A#  
 DATE OF ENTRY INTO USA 2/16/78 mo. day year  
 FROM WHICH COUNTRY? Thailand  
 TELEPHONE NO. (H) \_\_\_\_\_ (W) NONE

## II

## INFORMATION ON APPLICANTS IN VIETNAM

## Important:

\* The Principal Applicant (P.A.) is your closest relative to be considered for US entry.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (P.A.) NGUYEN Van Ba  
 ADDRESS IN VIETNAM 50/15 Do Thanh Nhan, Phanh Hoa, District 4, HCMC, VN  
 HAVE YOU FILED IMMIGRANT VISA PETITIONS? Yes CATEGORY?  
 DATE AND PLACE OF FILING 7/19/84 Albany, NY  
 DOES P.A. HAVE VIETNAMESE EXIT PERMIT? YES NO  NUMBER? N/a

I AM THE: HUSBAND  WIFE  PARENT  CHILD  BROTHER  SISTER

OTHER \_\_\_\_\_ OF THE PRINCIPAL APPLICANT.  
 (Specify)

List below the persons to be considered for admission to the United States. In the column MS (marital status) indicate married (M), divorced (D), widowed (W), or single (S).

NAME In Vietnamese Order	DATE OF BIRTH	PLACE OF BIRTH	SEX	MS	RELATION TO P.A.	ADDRESS
1. <u>NGUYEN Van Ba</u>	<u>mo/da/yr 9/23/42</u>	<u>Trinh Xuyen Nam Dinh</u>	<u>M</u>	<u>M</u>	Principal Applicant	<u>50/15 Do Thanh Nhan Khanh Hoa District 4 Ho Chi Minh City Vietnam</u>
2. _____	11					
3. _____	11					
4. _____	11					
5. _____	11					
6. _____	11					
7. _____	11					
8. _____	11					
9. _____	11					
10. _____	11					
11. _____	11					
12. _____	11					
13. _____	11					
14. _____	11					

The information below relates to you, the USA relative.

List all of your relatives requested below even if they are already listed on Page 1. Please include relatives who are already in the USA or other countries as well as those in Vietnam. We must establish your entire family. (If there is not enough room, continue on separate sheet.)

NAME	SEX (circle one)	DATE OF BIRTH mo/day/yr	COUNTRY OF BIRTH	MARRIED? (circle one)	LIVING/ DEAD?	ADDRESS
A. Your husband/wife LE Van Tu	M/F	11/10/37	Vietnam	Yes/No	Living	With me
B. Your other husbands/wives No	M/F			Yes/No		
	M/F			Yes/No		
C. Your children LE Thu Lang	M/F	2/6/65	Vietnam	Yes/No	Living	With me
LE Quoc Hau	M/F	7/30/68	— " —	Yes/No	— " —	— " —
LE Quoc Cuong	M/F	7/24/70	— " —	Yes/No	— " —	— " —
LE Quoc Thanh	M/F	10/15/72	— " —	Yes/No	— " —	— " —
LE Thu Thao	M/F	5/18/76	— " —	Yes/No	— " —	— " —
LE Thu Tam	M/F	6/10/78	USA	Yes/No	— " —	— " —
D. Your parents NGUYEN Van Do	M/F	?	Vietnam	Yes/No	Living	
NGUYEN Thi Tu	M/F	?	1916	Yes/No	dead	
E. Your brothers/sisters	M/F			Yes/No		

Step brothers & sisters

Nguyen Thi Dung	F	1956	Vietnam	yes	living	Ho Chi Minh City, VN
Nguyen Van Thang	M	1957	Vietnam	no	living	
Nguyen Van Canh	M	1959	Vietnam	no	living	
Nguyen Van Hai	M	1960	Vietnam	no	living	
Nguyen Thi Hoang	F	1965	Vietnam	no	living	
Blood brothers & sisters						
Nguyen Thi Huong	F	1937	Vietnam	yes	living	Dong Nai, VN
Nguyen Van Ba	M	1942	Vietnam	yes	living	
Nguyen Thi Thoa	F	1945	Vietnam	yes	living	
Nguyen Van Kham	M	1947	Vietnam	-	deceased	

If the Principal Applicant or any accompanying relative in Vietnam is a Government employee, please complete this section.

NAME OF EMPLOYEE NO

AGENCY: EMBASSY USAID/USOM CORDS USIS USARV/MACV/DAO OTHER

SECTION/DIVISION/OFFICE

LAST POSITION: LAST GRADE:

DURATION OF EMPLOYMENT: FROM TO

PLACE NAME OF LAST SUPERVISOR

REASON FOR SEPARATION

SECTION/DIVISION/OFFICE

PREVIOUS POSITION: PREVIOUS GRADE:

DURATION OF EMPLOYMENT: FROM TO

PLACE NAME OF SUPERVISOR

REASON FOR SEPARATION

IV B.

U.S. GOVERNMENT TRAINING OR SCHOOLING IN VIETNAM

Was any training or schooling provided by the U.S. Government for the Principal Applicant or any accompanying relative? YES  NO

FOR: (NAME)

DATE	SCHOOL	PLACE
FROM _____	TO _____	
FROM _____	TO _____	
DESCRIBE: _____		

V

PRIVATE EMPLOYMENT

If the Principal Applicant or any accompanying relative worked for a U.S. company or organization, please complete this section.

NAME OF EMPLOYEE _____	NO	
JOB TITLE _____		
NAME OF COMPANY or ORGANIZATION _____		
SUPERVISOR'S NAME _____		
PLACE _____	FROM _____	TO _____
JOB DESCRIPTION _____		
EMPLOYEE NUMBER _____	BADGE NUMBER _____	PAYROLL NUMBER _____
REASON FOR SEPARATION _____		

NAME OF PREVIOUS COMPANY or ORGANIZATION _____		
PREVIOUS JOB TITLE _____	SUPERVISOR'S NAME _____	
PLACE _____	FROM _____	TO _____
JOB DESCRIPTION _____		
EMPLOYEE NUMBER _____	BADGE NUMBER _____	PAYROLL NUMBER _____
REASON FOR SEPARATION _____		

VI

TRAINING OR SCHOOLING OUTSIDE VIETNAM

If the Principal Applicant or any accompanying relative in Vietnam was trained or educated outside Vietnam, please complete this section.

NAME OF STUDENT/TRAINEE _____	NO	NAME OF SCHOOL _____
DESCRIPTION OF COURSES _____		
PLACE _____	DEGREE/CERTIFICATE _____	
WHO PAID FOR THE TRAINING? _____		
DURATION OF TRAINING	FROM _____	TO _____
NAME OF STUDENT/TRAINEE _____		NAME OF SCHOOL _____
DESCRIPTION OF COURSES _____		
PLACE _____	DEGREE/CERTIFICATE _____	
WHO PAID FOR THE TRAINING? _____		
DURATION OF TRAINING	FROM _____	TO _____

If the principal applicant or any accompanying relative worked for the Vietnamese government or served in the Vietnamese military prior to 1975, please complete this section.

NAME OF PERSON NGUYEN Van Ba  
 MINISTRY OR MILITARY UNIT Dept. of Defense TITLE OR RANK Captain  
 PLACE Kien Giang, Vietnam FROM? 1965 TO 6/24/75  
 JOB DESCRIPTION Combat Officer  
 LIST ANY AWARDS, COMMENDATIONS, OR MEDALS RECEIVED FROM THE U.S. GOVERNMENT:  
unknown

DID YOUR RELATIVES WORK CLOSELY WITH AMERICANS? YES  NO  IF YES,

PLEASE DESCRIBE: Combat advisors

NAMES/RANKS OF ANY AMERICAN ADVISORS unknown

#### VIII

#### RE-EDUCATION

DID THE PRINCIPAL APPLICANT OR ANY ACCOMPANYING RELATIVE PEND TIME IN REEDUCATION?

YES  NO

NAME NGUYEN Van Ba DURATION from 6/24/75 to 10/8/83

NAME \_\_\_\_\_

DURATION from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_

#### IX

#### REMARKS

Are there any special considerations or comments that would affect your relatives' eligibility?

My brother is married with 1 children. During his eight years in re-education, I am not the family has disappeared and he has been unable to locate them.

IF MORE SPACE IS NECESSARY FOR YOU TO ADD MORE COMPLETE INFORMATION ABOUT ANY OF THE ITEMS REQUESTED ON THIS AFFIDAVIT, PLEASE WRITE THAT INFORMATION ON A SEPARATE SHEET TO BE ATTACHED TO THE AFFIDAVIT. THIS WILL BE NECESSARY IF MORE THAN ONE FAMILY MEMBER WORKED FOR THE U.S. GOVERNMENT, A U.S. COMPANY, OR THE VIETNAMESE GOVERNMENT.

#### X

#### NOTARIZATION

HELENE T. SMITH  
 Notary Public, State of New York  
 Qualified in Saratoga & Albany Co's.  
 No. 4752938  
 Commission Expires March 30, 1985

I swear that the above information is true. I understand that any false statement would jeopardize my immigration status in the United States.

Hien Thi Le  
 Signature of Applicant

Subscribed and sworn to me

this 19 day of July, 19 84

My commission expires: March 1985

#### SEAL OF NOTARY

NOTE: If you are a parolee or Permanent Resident Alien, please attach a copy of your I-94 (parolee) or I-151/I-551 (Permanent Resident Alien) green card to the completed affidavit. Do not photocopy your Naturalization Certificate.

THIS FORM IS FREE; IT MAY BE REPRODUCED BY ANYONE.